Cambridge Audio

Sirocco

S70

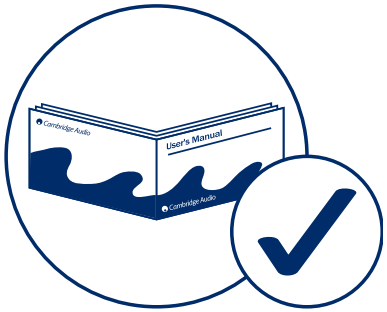
Floorstand loudspeakers / Regallautsprecher / Enceintes colonne / Altavoces de suelo soporte / Altoparlanti da pavimento / Vloerluidsprekers / Gulvhøjttalere / Напольные акустические системы

Installation guide / Installationsleitfaden / Guide d’installation / Guía de instalación / Guida d’installazione / Installatiehandleiding / Installationsvejledning / Руководство по установке

INTRODUCTION

Thank you for purchasing these Cambridge Audio S70 floorstand loudspeakers. We hope that you enjoy many years of listening pleasure from them. Your loudspeakers can only be as good as the system it is connected to. Please do not compromise on your amplifier or cabling. Naturally we particularly recommend amplification from the Cambridge Audio range, which has been designed to the same exacting standards as our loudspeakers. Your dealer can also supply excellent quality speaker cable to ensure your system realises its full potential.

Thank you for taking the time to read this manual; we do recommend you keep it for future reference.



Read all instructions

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung

Veuillez lire toutes les instructions

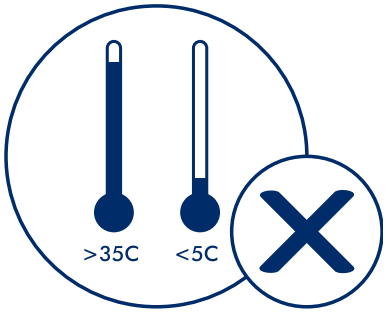
Lea todas las instrucciones

Leggere tutte le istruzioni

Lees alle instructies

Læs alle instruktioner

Прочтите все инструкции



Avoid extreme temperatures

Vermeiden Sie Extremtemperaturen

Éviter des températures extrêmes

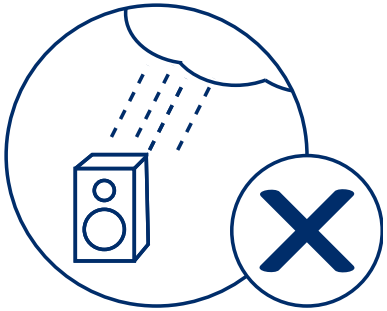
Evite temperaturas extremas

Evitare temperature estreme

Vermijd extreme temperaturen

Undgå ekstreme temperaturer

Избегайте предельных температур



Avoid damp

Vermeiden Sie Feuchtigkeit

Éviter l'humidité

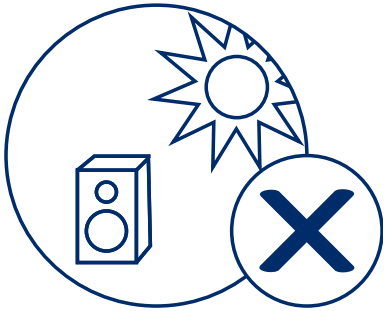
Evite la humedad

Evitare l'umidità

Vermijd vocht

Undgå fugt

Избегайте воздействия влаги



Avoid direct sunlight

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung

Éviter les rayons directs du soleil

Evite la luz directa del sol

Evitare la luce solare diretta

Vermijd rechtstreeks zonlicht

Undgå direkte sollys

Избегайте попадания прямых солнечных лучей

Avoid solvent-based cleaners

Vermeiden Sie auf Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel

Éviter les produits d'entretien à base de solvant

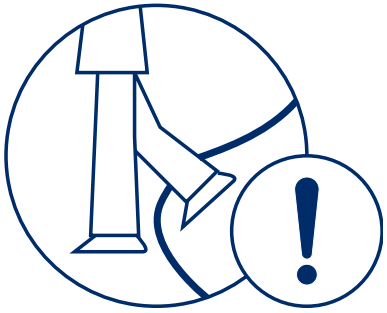
Evite utilizar limpiadores basados en disolventes

Evitare detergenti basati su solventi

Vermijd schoonmaakmiddelen met oplosmiddel

Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel

Избегайте применения чистящих средств, содержащих растворители



Secure all cables

Befestigen Sie alle Kabel gut

Protéger tous les câbles

Asegure todos los cables

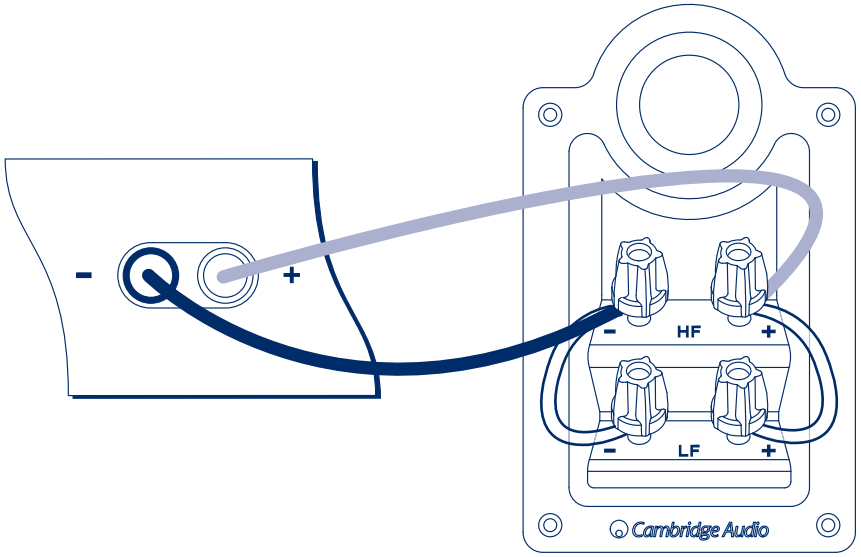
Fissare tutti i cavi

Bevestig alle snoeren

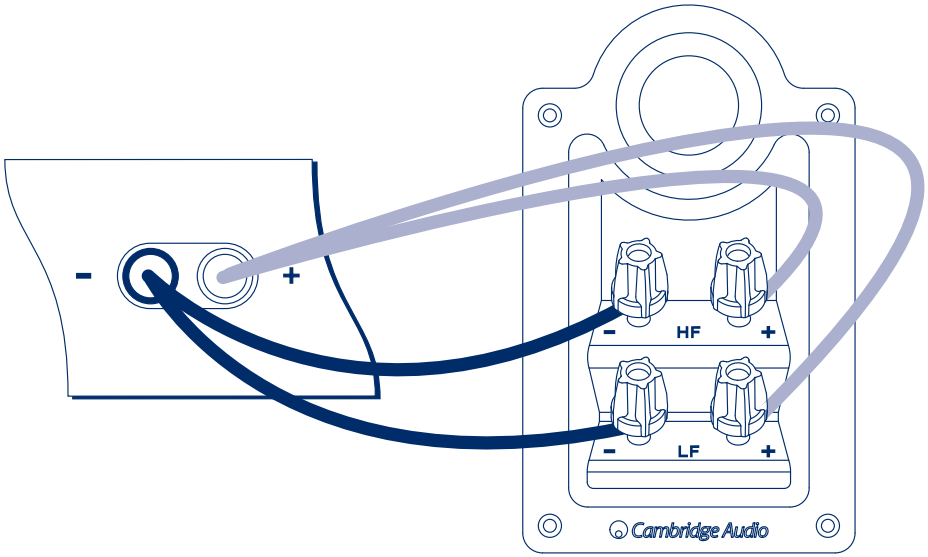
Sæt alle kabler godt fast

Надежно закрепите все кабели

SINGLE-WIRING / SINGLE-WIRING / CABLAGE SIMPLE / CABLEADO SIMPLE / CABLAGGIO SINGOLO / ENKELVOUDIGE BEDRADING / ENKELTLEDNING / ОДНОПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



BI-WIRING / BI-WIRING / CABLAGE DOUBLE / CABLEADO DOBLE / DOPPIO CABLAGGIO / DUBBELE BEDRADING / DOBBELTLEDNING / ДВУХПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



- For bi-wiring, remove the bi-wire links.
- Entfernen Sie für Bi-Wiring die Bi-Wire-Verbindungskabel.
- Pour un câblage double, retirer les liaisons bicâbles.
- Para cableado doble, quite los enlaces bipolares.
- Per un doppio cablaggio, rimuovere i collegamenti doppio cablaggio.
- Voor dubbele bedrading moet u de koppelingen voor dubbele bedrading verwijderen.
- Ved føring af dobbeltledning fjernes dobbeltledningsforbindelserne.
- В случае двухпроводного соединения удалите двухпроводные перемычки.

CABLING

Connect speakers to your amplifier/receiver with high quality speaker cable.

IMPORTANT! Ensure positive (+) and negative (-) connections are matched.

VERKABELUNG

Schließen Sie die Lautsprecher mit hochwertigen Lautsprecherkabeln an Ihren Verstärker/Receiver an.

WICHTIG! Achten Sie auf die richtigen Anschlüsse, also (+) an (+) und (-) an (-).

CABLAGE

Connecter les enceintes à votre amplificateur/récepteur avec des câbles pour enceintes de haute qualité.

IMPORTANT ! Assurez-vous que les connexions positives (+) et négatives (-) correspondent.

CABLEADO

Conecte los altavoces a su amplificador/receptor con un cable de altavoces de alta calidad.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las conexiones de los terminales positivo (+) y negativo (-) coincidan.

CABLAGGIO

Collegare i diffusori all'amplificatore/sinto-amplificatore mediante cavi per diffusori di qualità elevata,

IMPORTANTE! Assicurarsi che i collegamenti positivo (+) e negativo (-) corrispondano.

KABELS

Gebruik hoogwaardige luidsprekerkabel om uw luidsprekers aan te sluiten op uw versterker/receiver.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) verbindingen overeenstemmen.

KABELFØRING

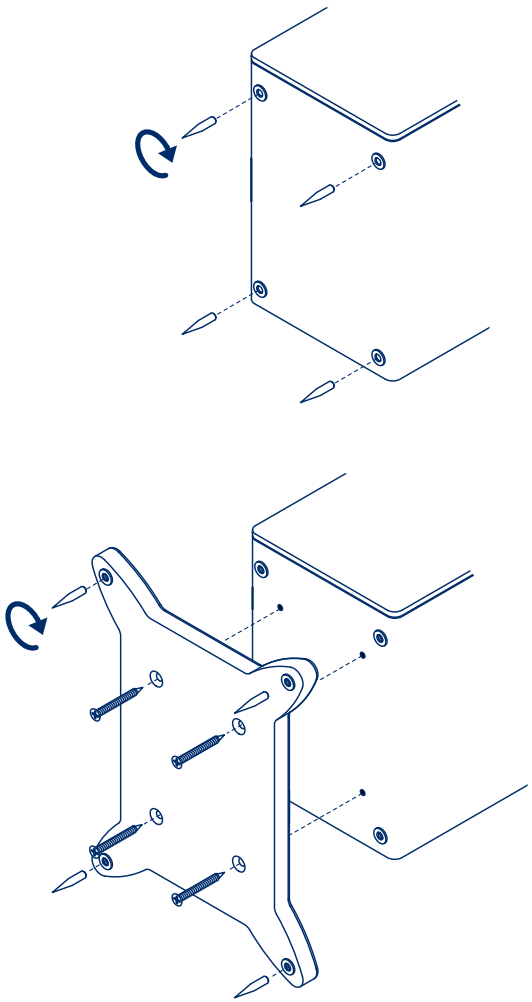
Forbind højtalerne til din forstærker/receiver med et højtalerkabel af høj kvalitet.

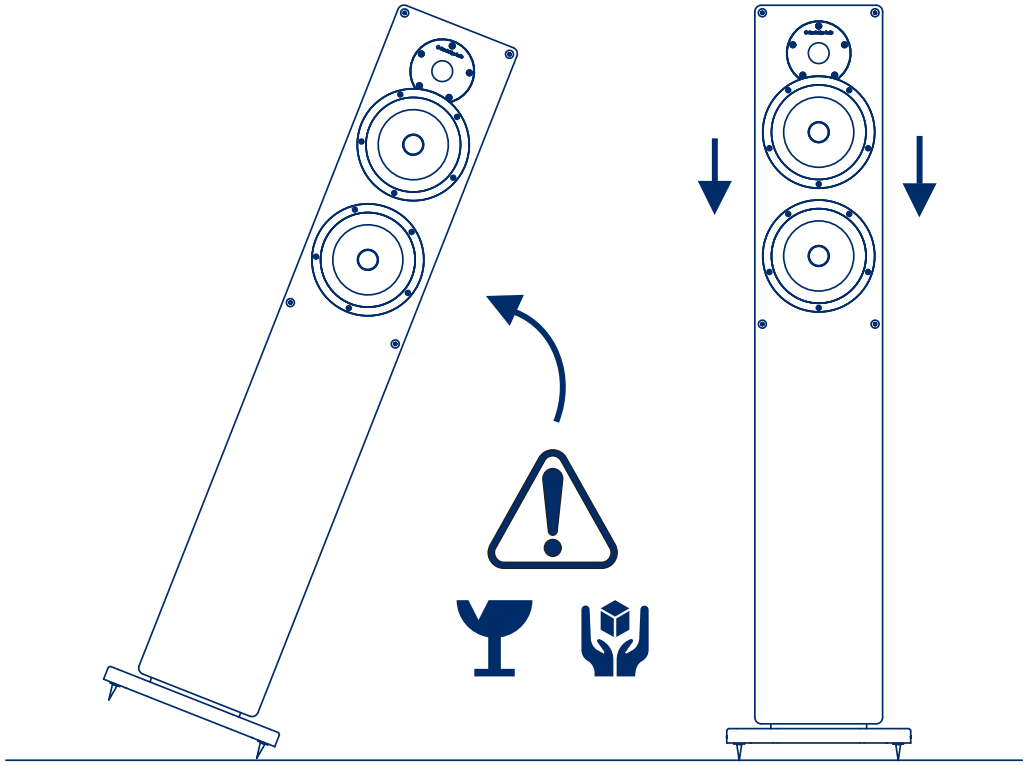
VIGTIGT! Sørg for, at de positive (+) og negative (-) forbindelser passer.

КАБЕЛЬНЫЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ

Подсоединяйте динамики к вашему усилителю/приемнику звуковыми кабелями высшего качества.

ВАЖНО! Соблюдайте правильность подключения положительных (+) и отрицательных (-) клемм.





ASSEMBLING

Fix feet to cabinet using supplied screws.

Fix metal spikes to feet. Ensure the speaker is level and tighten the locknuts.

ZUSAMMENBAUEN

Befestigen Sie die Füße am Schrank mithilfe der beigefügten Schrauben.

Befestigen Sie die Metallspikes an den Füßen. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher waagerecht ist, und ziehen Sie die Sicherungsmuttern an.

MONTAGE

Fixez les pieds à l'enceinte à l'aide des vis fournies.

Montez les pointes en métal sur les pieds. Vérifiez si l'enceinte est à niveau, puis serrez les contre-écrous.

MONTAJE

Fije el pedestal a la caja utilizando los tornillos suministrados.

Fije las puntas metálicas al pedestal. Asegúrese de que el altavoz quede nivelado y apriete las tuercas de fijación.

ASSEMBLAGGIO

Fissare i piedini al mobile utilizzando le viti fornite a corredo.

Fissare le punte metalliche ai piedini. Assicurarsi che il diffusore sia in posizione stabile e serrare i dadi di bloccaggio.

MONTAGE

Maak de poten vast aan de ombouw met behulp van de geleverde schroeven.

Bevestig de metalen spikes aan de poten. Zorg ervoor dat de luidspreker recht staat en draai de borgmoeren aan.

MONTERING

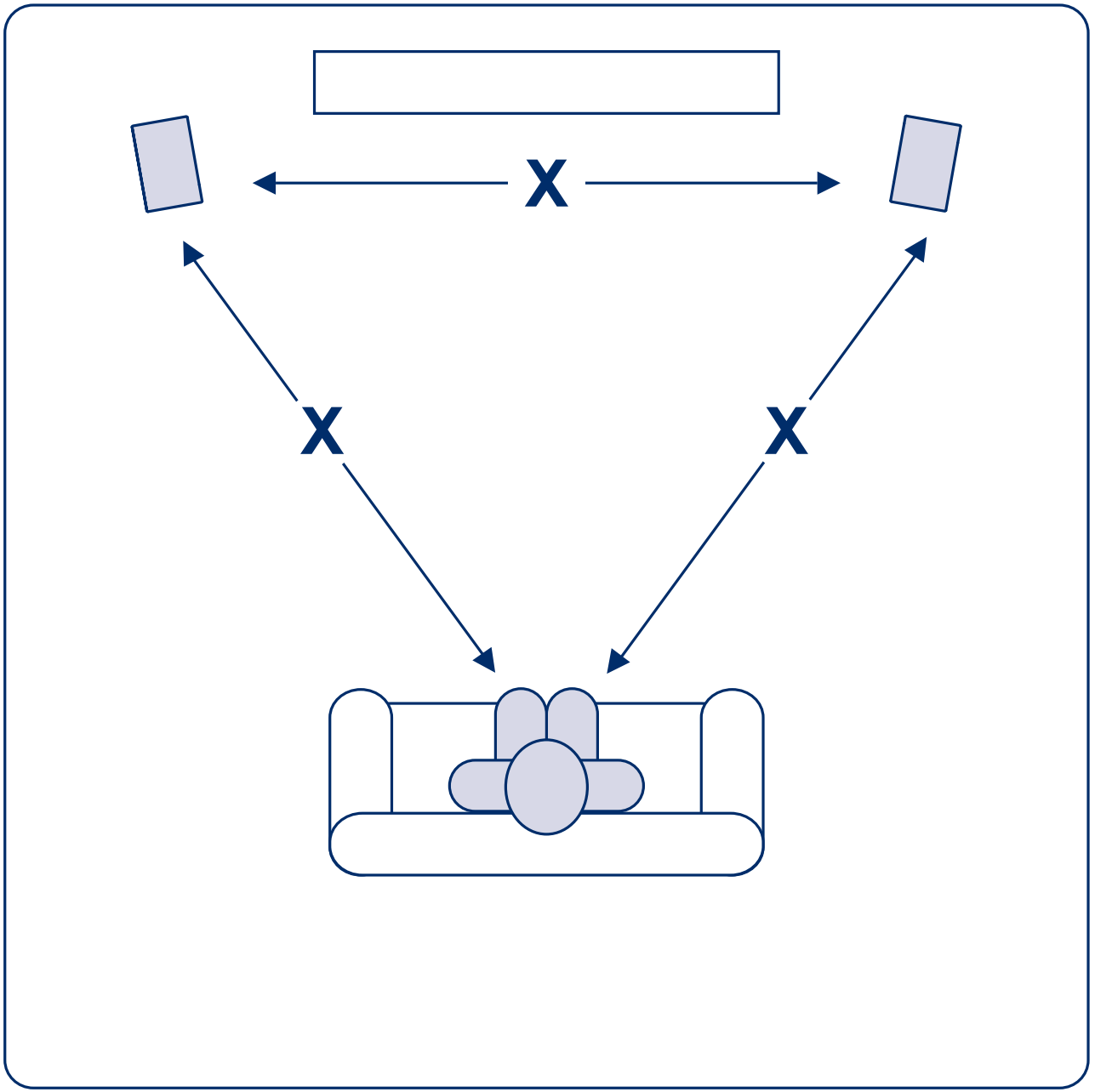
Monter fødderne på kabinettet med de medfølgende skruer.

Monter metal-spikes i fødderne. Sørg for at højttaleren er vandret, og stram låsemøtrikkerne til.

СБОРКА

Прикрепите опору к корпусу, используя прилагаемые винты.

Прикрепите к опоре металлические шипы. Проверьте выравнивание громкоговорителя и затяните контргайки.


X
X
X

POSITIONING

Ideally the speakers and listening position should be located equal distances apart, but feel free to experiment with positioning until you are happy with the sound.

POSITIONIERUNG

Idealerweise sollten sich die Lautsprecher und die Hörposition in gleichem Abstand voneinander befinden. Sie können aber gern mit der Positionierung experimentieren, bis Sie mit dem Klang zufrieden sind.

POSITIONNEMENT

Idéalement, les enceintes et l'emplacement d'écoute doivent être situés à égale distance, mais n'hésitez pas à essayer d'autres positionnements jusqu'à ce que vous soyez satisfaits du son.

COLOCACIÓN

Idealmente los altavoces deben estar a la misma distancia del punto de escucha, pruebe hasta encontrar la colocación con la que quede satisfecho con el sonido.

DISPOSIZIONE

Come disposizione ideale, i diffusori e la posizione d'ascolto dovrebbero trovarsi equidistanti, ma sarà meglio provare con differenti posizionamenti, fino ad ottenere il suono più soddisfacente possibile.

PLAATSING

In een ideale situatie zouden er gelijke afstanden moeten zijn tussen de luidsprekers onderling en ten opzichte van de luisterpositie, maar experimenteer gerust met de plaatsing tot u tevreden bent met het geluid.

VALG AF POSITION

Ideelt set bør højtalerne og lyttepositionen placeres med ens afstand, men prøv dig frem, indtil du er tilfreds med lyden.

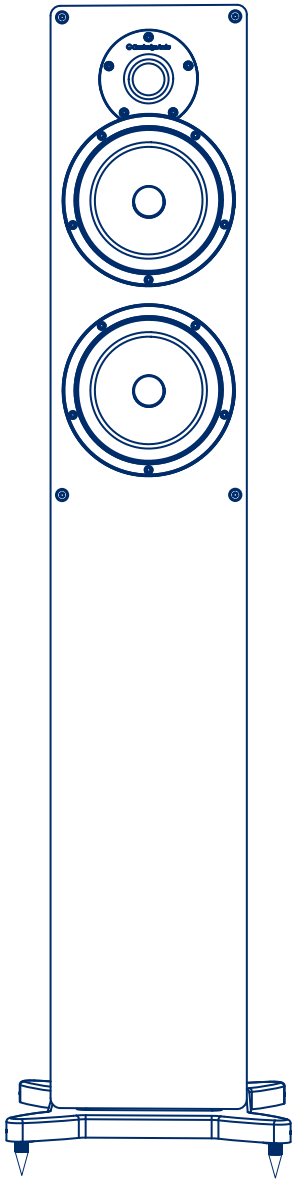
РАСПОЛОЖЕНИЕ

В идеальном случае динамики и место слушателя должны быть на одинаковых расстояниях друг от друга, но все же желательно поэкспериментировать с размещением до получения наилучшего звучания.

Cambridge Audio

S70 Floorstand loudspeakers

Sensitivity	90dB
Frequency response	39Hz-20kHz
Impedance	4-8 Ohms
Drive units	2 x 5.25" woven composite cone with shielded motor assembly 1" soft dome tweeter
Crossover	2.5 way 2nd order
Recommended amplifier power	15-120 Watts
Magnetic shielding	Yes
Speaker dimensions (h x w x d)	938 x 160 x 240mm
Weight	12kg (26.4lbs)



www.cambridge-audio.com

LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below). Cambridge Audio will repair or replace (at Cambridge Audio's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If in doubt consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.

To obtain warranty service, please contact the Cambridge Audio authorised dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your Cambridge Audio product, it can be returned by your dealer to Cambridge Audio or an authorised Cambridge Audio service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This Warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a Cambridge Audio authorised dealer. You may call Cambridge Audio or your local country Cambridge Audio distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a Cambridge Audio authorised dealer.

This Warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of, the product. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than Cambridge Audio or a Cambridge Audio dealer, or authorised service agent which is authorised to do Cambridge Audio warranty work. Any unauthorised repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover products sold AS IS or WITH ALL FAULTS.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. CAMBRIDGE AUDIO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country to country.

The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.

Cambridge Audio

S70

www.cambridge-audio.com

Part No. AP25557/1